



ARAKANGA

## Weißt du, wieviel Sternlein stehen ...

**Document Management / Content Management Systeme  
für die Technische Dokumentation  
im Überblick**

**Martin Holzmann  
ARAKANGA GmbH**



ARAKANGA

## Weißt du, wieviel Sternlein stehen ...

### Ja, wieviele sind's denn nun?

- ✍ Mit bloßem Auge auf der Nordhalbkugel sichtbare Sterne: ca. 2000
- ✍ Mit Teleskopen sichtbare Sterne: ca.  $70 \times 10^{21}$  (70 Trilliarden)
  - ☞ ca. 10 mal mehr als Sandkörner auf der Erde!

**Zum Glück sind es nicht ganz so viele  
DMS/CMS-Systeme, die für die Technische  
Dokumentation in Frage kommen!**



ARAKANGA

## Weißt du, wieviel Sternlein stehen ...

### Themenüberblick

- ✍ Welche Typen von Systemen gibt es?
- ✍ Prinzipien von DMS/CMS
  - ☞ Schwerpunkt auf XML-basierten Systemen
- ✍ Welche Funktionen muss ein XML-CMS besitzen?
- ✍ Systemüberblick
  - ☞ Kein vollständiger Überblick!
- ✍ Welches ist das optimale System?



ARAKANGA

## Welche Typen von Systemen gibt es?

### Kategorien nach AIIM International (Association for Information and Image Management)

- ✍ Workflow Management
- ✍ Data Warehouse
- ✍ (Web) Content Management
- ✍ Archivsysteme
- ✍ Groupware

**Nichts davon passt für die Technische Dokumentation!**



## Welche Typen von Systemen gibt es?

### Einstufung von ARAKANGA

<b>Klassisches DMS</b>	✗ Verwalten von Dokumenten + Metadaten
<b>Web-CMS</b>	✗ Verwalten von Websites
<b>Erweitertes klassisches DMS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Verwalten von Dokumenten + Metadaten</li> <li>✗ Verwalten von Websites</li> <li>✗ Verwalten von ...</li> <li>✗ Workflow-Steuerung</li> </ul> <p>Und teilweise</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Verwalten von XML-Dokumenten, zum Teil bis auf Elementebene herab</li> </ul>

5



## Welche Typen von Systemen gibt es?

### Einstufung von ARAKANGA

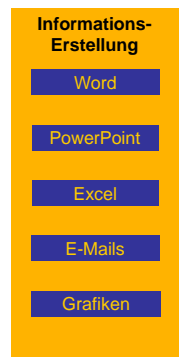
<b>XML-CMS Redaktionssysteme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Verwalten von Dokumenten + Metadaten</li> <li>⇒ Es gibt weiterhin ein Dokument</li> <li>✗ Validierend gegen DTD/Schema</li> <li>✗ Das System kann auch die Inhalte der Dokumente interpretieren</li> </ul>
<b>„klassische“ SGML/XML- Systeme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Verwaltung auf Ebene der SGML/XML-Elemente</li> <li>⇒ Minimale Korngröße (ersetzt fast ein TM-System)</li> <li>✗ Validierend gegen DTD/Schema</li> <li>✗ Applikation wird benötigt, um ein Redaktionssystem zu bilden</li> </ul>

6

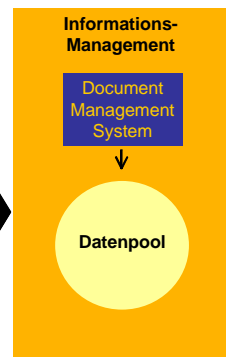


## Prinzip eines klassischen DMS

### Erstellen / Verwenden



### Verwalten



7

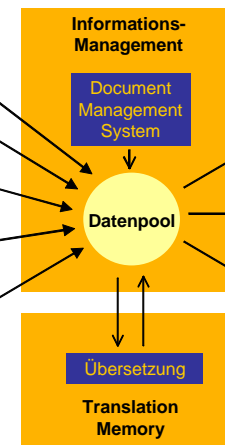


## Prinzip eines XML-CMS/ Redaktionssystems

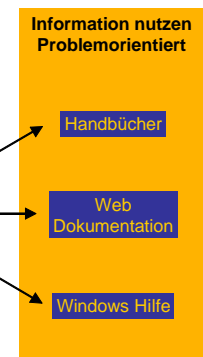
### Erstellen



### Verwalten



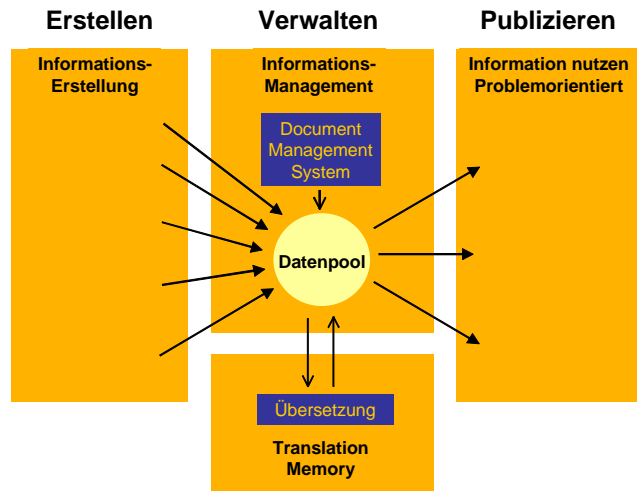
### Publizieren



8



## Prinzip eines klassischen SGML/XML-CMS



9



## Welche Funktionen sollte ein XML-CMS-Redaktionssystem besitzen?

### Wichtige Aspekte

- ✍ Weitgehende Verwendung von Standards
  - ⇒ Systeme können auch vom Markt verschwinden, trotzdem soll soviel wie möglich von der Applikation weiter verwendet werden können

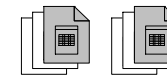


- ✍ Beliebige XML-Editoren

- ⇒ Adobe FrameMaker
- ⇒ Corel XMetaL
- ⇒ Arbortext Epic

- ✍ Auf XSLT basierende Publikationsprozesse

- ✍ Klare Versionierung der verwalteten Objekte



10



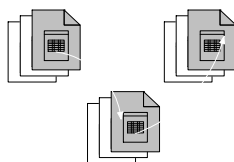
## Welche Funktionen sollte ein XML-CMS besitzen?

### Wichtige Aspekte

- ✍ Verwendungsnachweis einzelner Objekte
- ✍ Verwaltung der verwendeten Grafiken/Bilder



- ✍ Unterstützung beim Erstellen von Querverweisen
- ✍ Verwaltung von Querverweisen
  - ⇒ Warnung, wenn ein Querverweisziel gelöscht wird



11



## Welche Funktionen sollte ein XML-CMS besitzen?

### Wichtige Aspekte

- ✍ Integration des Übersetzungsprozesses
- ✍ Freigabeprozesse

- ✍ Schnittstellen zu anderen Systemen
- ✍ Leistungsfähiges API
- ✍ Skalierbarkeit

12



## Welche Systeme betrachten wir?

### Übersicht

<b>Klassisches DMS</b>	✗ Windream
<b>Web-CMS</b>	✗ keines
<b>Erweitertes klassisches DMS</b>	✗ Hyperwave ✗ FileNet ✗ Documentum
<b>XML-CMS-Redaktionssysteme</b>	✗ SCHEMA ST4 ✗ TCToolbox ✗ TIM ✗ X60 Publishing Studio
<b>„klassische“ SGML/XML-Systeme</b>	✗ Astoria ✗ Life*CMS

13



## Windream

### Klassisches DMS

- ✗ Integriert sich in den Windows Explorer
- ✗ Unauffällig für den Anwender
- ✗ Integration in Outlook

Aber

- ✗ Keine der für die Technischen Dokumentation relevanten Funktionen vorhanden

14



## Documentum

### Erweitertes klassisches DMS

- ✗ Sehr großer Funktionsumfang (Document Management, eRoom Collaboration, Record Management etc.)
- ✗ Web Publishing
- ✗ Verwalten von XML-Dokumenten bis auf Elementebene

- ✗ Kein Link-Management
- ✗ Keine Unterstützung für den Übersetzungsprozess

- ✗ Potential, zum Redaktionssystem erweitert zu werden
- ✗ Kundenspezifische Lösungen sind realisiert

15



## FileNet P8

### Erweitertes klassisches DMS

- ✗ Sehr großer Funktionsumfang (Content-/Image-/Record- Manager, Business Process Manager etc.)
- ✗ Web Content Manager
- ✗ Verwalten von XML-Dokumenten bis auf Elementebene

- ✗ XML-Support nur in Verbindung mit Arbortext Epic Editor
- ✗ Kein Link-Management
- ✗ Keine Unterstützung für den Übersetzungsprozess

- ✗ Potential, zum Redaktionssystem erweitert zu werden
- ✗ Kundenspezifische Lösungen sind realisiert

16



## Hyperwave

Sonderform des erweiterten klassischen DMS mit

➔ **Schwerpunkt auf Wissensmanagement, Kollaboration und Web Content Management**

- Sehr großer Funktionsumfang (eKnowledge Suite, eLearning Suite, eKnowledge Portal, ...)
- Linkmanagement (nur HTML)
- Validierende XML-Dokumentverwaltung
- Unterstützung von Publikationsprozessen
- Browser Interface und Integration in den Windows Explorer

- Kein Linkmanagement für XML
- Keine Unterstützung für den Übersetzungsprozess

- Potential, zum Redaktionssystem erweitert zu werden

17



## ST4 von Schema

**XML CMS – Schemabasiertes XML-Redaktionssystem für die Technische Dokumentation und das Web**

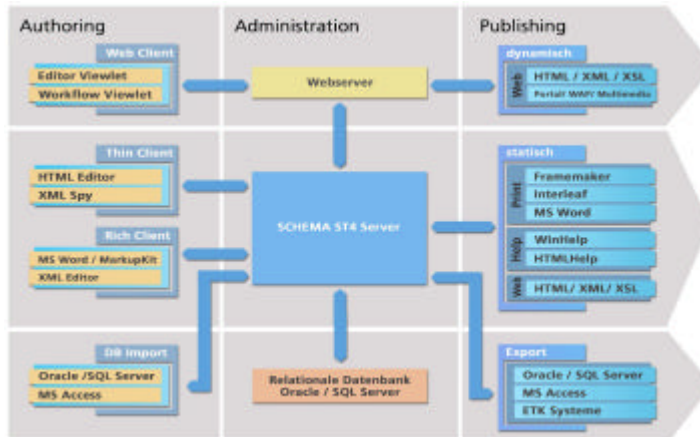
- Sowohl Word als Editor als auch andere XML-Editoren
- Strukturierung der Dokumentation mit Hilfe von Schemata (nicht W3C XML Schema)
- Klare Visualisierung von Links
- Verschiedene Clients (Thin-, Rich-, Architekt-Client + Web-Client)
- Workflowunterstützung
- Herstelleraussage: ST4 DocuManager als „Out of the Box“-Lösung verfügbar

18



## ST4 von Schema

**XML-CMS – Schemabasiertes XML-Redaktionssystem für die Technische Dokumentation und das Web**



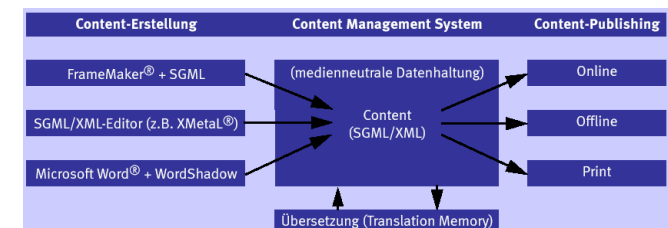
19



## TCToolbox von Ovidius

**XML-CMS-Redaktionssystem für die Technische Dokumentation**

- Redaktionssystem für die Technische Dokumentation
- Version mit Information Mapping® Support verfügbar
- Vollständiges Linkmanagement
- Voller XML- und SGML-Support
- Herstelleraussage: Lösung „Out of the box“



20



## TIM von Fischer Computertechnik

Kombination aus klassischem DMS und XML-CMS

➔ **Schwerpunkt: alle technische Informationen, Produktdaten und Dokumentationen des Unternehmens**

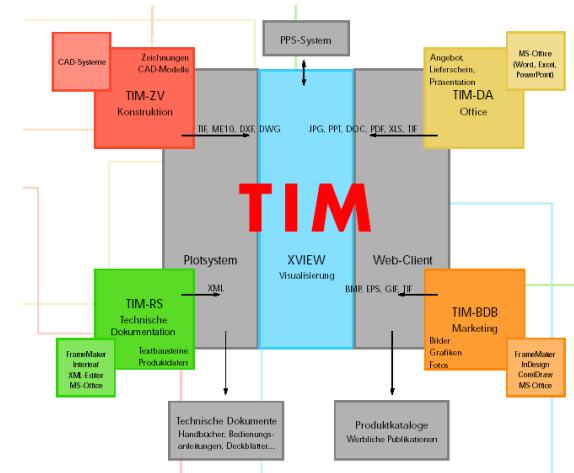
- Spezialisierte Module für verschiedene Anwendungen
  - XML-Redaktionssystem
  - Dokumentenmanagement
  - Zeichnungsmanagement
  - Produktdatenorganisation
- **Herstelleraussage: Lösung „Out of the box“**

21



## TIM von Fischer Computertechnik

Kombination aus klassischem DMS und XML-CMS-Redaktionssystem



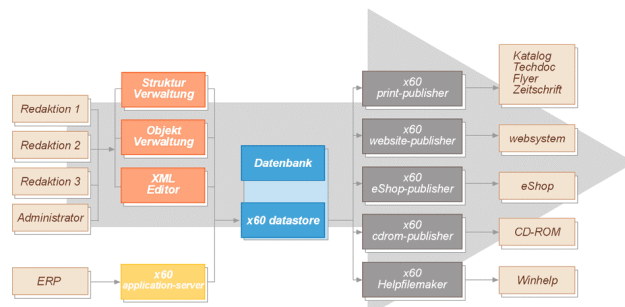
22



## X60 Publishing Studio von Network Design

Kombination XML / Web CMS / Redaktionssystem

- Strikt XML/XSLT-basiert
- Sowohl Web- als auch Windows-Client
- Vollständiges Linkmanagement
- Wurzeln im Web-CMS
- Workflowunterstützung



23



## Astoria von Astoria Software

Klassisches SGML/XML-CMS

- Verwaltung auf Ebene der Elemente
- Schnittstellen zu verschiedenen Editoren
- Workflowunterstützung
- Integrierte Suchfunktion
- Communication Server zum Aufbau eines Web-Client

- Datenbank, die den Kern eines Redaktionssystems darstellt
- Redaktionssystem wird kundenspezifisch entwickelt

24



## Life\*CMS von Corena

### Klassisches SGML/XML-CMS

- ✍ Verwaltung auf der Ebene der Elemente
- ✍ Schnittstellen zu verschiedenen Editoren
- ✍ Offene Schnittstelle zur Integration in andere Applikationen
- ✍ Web-Anbindung über ColdFusion
  - ⇒ Web-Client
  - ⇒ Datenbasis für eine Website
- ✍ Integrierte Suchfunktion

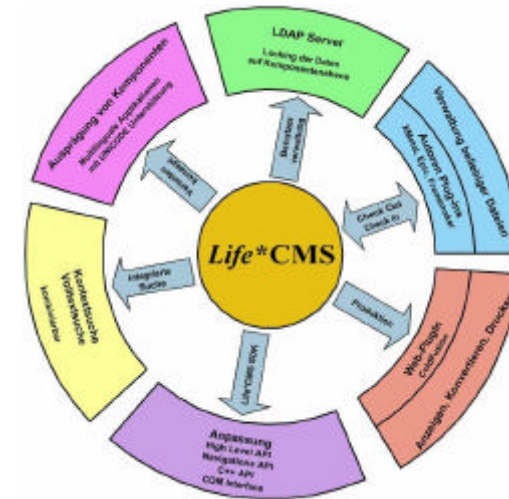
- ✍ Datenbank, die den Kern eines Redaktionssystems darstellt
- ✍ Redaktionssystem wird kundenspezifisch entwickelt

25



## Life\*CMS von Corena

### Klassisches SGML/XML-CMS



26



## Welches ist das „optimale System“?

Die Antwort ist klar

- ✍ Keines
- ✍ Jedes



Es kommt darauf an,  
was die eigenen Anforderungen sind!

27



## Weißt du, wieviel Sternlein stehen ...

Es gibt sicher noch mehr Sternlein, aber nicht mehr in dieser Präsentation!

Ende der Präsentation – Zeit für Fragen!

Wir danken der dSPACE GmbH, die im Rahmen ihres eigenen ECM-Projektes den Anstoß zu dieser Marktübersicht gegeben hat.

28